

440  
430  
420  
410

MODELES

Bernette

# LIVRET D'INSTRUCTIONS





Cette nouvelle machine à coudre est le fruit de plusieurs années de recherche et de mise au point. Des matériaux de qualité et des techniques fonctionnelles nous ont permis d'obtenir efficacité et fiabilité.

Mais, si vous voulez jouir au maximum de ses avantages, commencez par lire attentivement ce manuel en suivant pas à pas sur votre machine. Vous vous familiariserez ainsi avec chaque élément et chaque fonction de votre machine.

Le temps consacré à cette lecture vous évitera bien des erreurs, à votre plus grande joie et votre plus grande satisfaction.

---

# LIVRET D'INSTRUCTION – MODÈLES 410/420/430/440

---

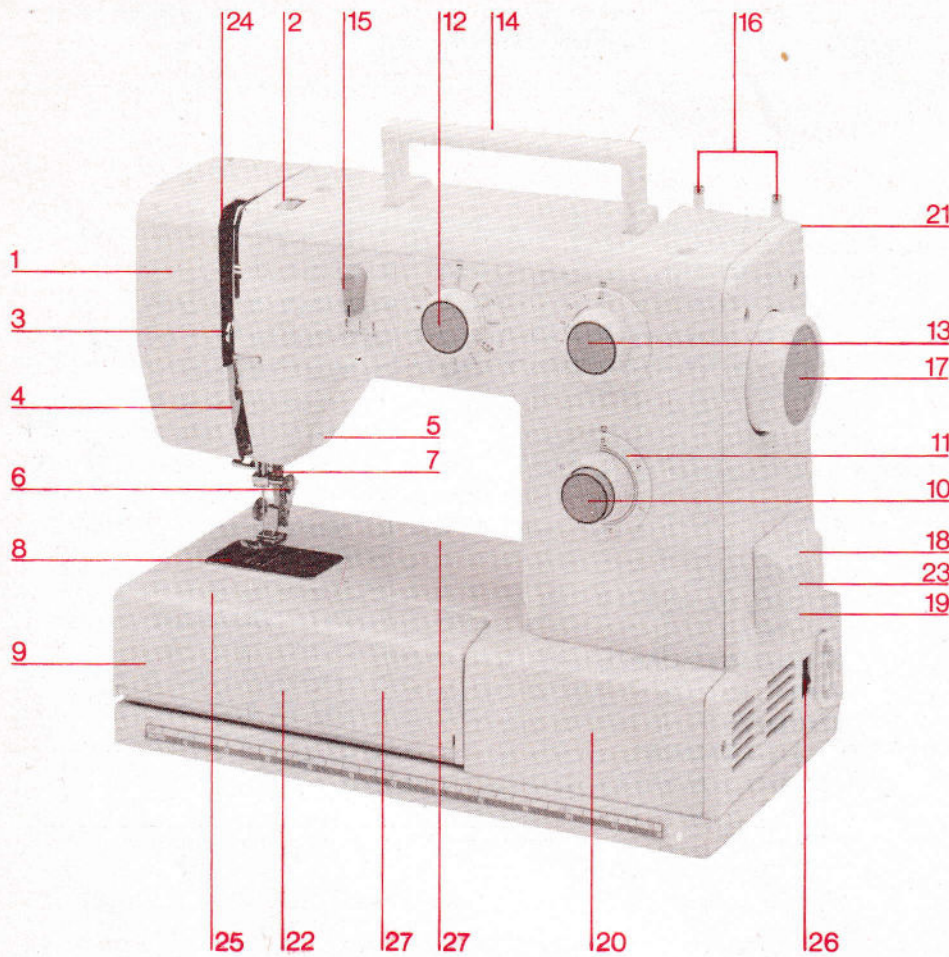
Page Titre

---

1	INTRODUCTION	12	CHOIX ET POSE DE L'AIGUILLE	20	REPRISAGE
2	SOMMAIRE	13	FIXATION DE LA BARRE ET DU DISPOSITIF DE GUIDAGE	21	FERMETURE ÉCLAIR
3	DESCRIPTION	13	FIXATION DES PIEDS-DE-BICHE	22	SURFILAGE DES BORDS
4	ACCESSOIRES	14	COMMENT REMONTER LE FIL DE LA CANETTE	23	OURLET INVISIBLE (ne concerne pas le modèle 410)
5	RACCORDEMENT DE LA MACHINE AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE COMMANDE AU PIED ECLAIRAGE	15	REPÈRE COLORÉ	24	ZIGZAG COUSU – 3 POINTS (ne concerne pas le modèle 410)
6	PRESCRIPTION DE SÉCURITÉ	16	LES 3 POSITIONS DE L'AIGUILLE	25	POINT DROIT STRETCH (ne concerne pas le modèle 410)
7	BOBINAGE DE LA CANETTE	16	COUTURE MANUELLE DE MOTIFS	26	TRIPLE ZIGZAG (ne concerne pas le modèle 410)
8	INSERTION DE LA CANETTE ET DE LA NAVETTE TENSION DU FIL DE LA CANETTE	16	COUTURE AVEC AIGUILLE DOUBLE	27	POINT OVERLOCK ET POINT FROTTE (ne concerne pas la 410, ni la 420)
9	ENFILAGE DU FIL SUPÉRIEUR	17	POINT DROIT MARCHE ARRIÈRE	27	POINT DE NID D'ABEILLE (concerne la 440 seulement)
10	TENSION DU FIL	17	COMMENT ENLEVER LE TISSU	28	ET POINTS DE BRODERIE ET D'ORNEMENT
11	PRESSION DU PIED ESCAMOTAGE DE LA GRIFFE D'ENTRAÎNEMENT LEVIER DU PIED-DE-BICHE À 2 POSITIONS	18	COUPE-FIL	28	ENTRETIEN DE LA MACHINE
		18	POINT DE ZIGZAG	29	GUIDE DE DÉPANNAGE
		19	BOUTONNIÈRE		

---



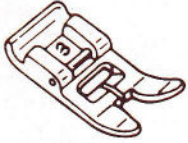


## DESCRIPTION

- 1 Plaque frontale
- 2 Réglage de tension
- 3 Tendeur de fil
- 4 Ressort du tendeur de fil
- 5 Levier du pied-de-biche à 2 positions
- 6 Vis de fixation d'aiguille
- 7 Coupe-fil de la barre du pied-de-biche
- 8 Plaque à aiguille
- 9 Couvercle du crochet
- 10 Bouton pour marche arrière
- 11 Réglage de la longueur de point
- 12 Levier sélecteur
- 13 Réglage de la largeur de point
- 14 Poignée
- 15 Réglage des 3 positions d'aiguille
- 16 Tiges porte-bobine
- 17 Volant
- 18 Couvercle du dévidoir
- 19 Dévidoir
- 20 Point de raccordement du câble électrique
- 21 Oeillet du dévidoir
- 22 Boîte à accessoires
- 23 a) Dévidoir b) Coupe-fil
- 24 Réglage de pression du pied-de-biche (dans la plaque frontale)
- 25 Molette pour couture-reprisage (sous le couvercle du crochet)
- 26 Interrupteur
- 27 Table-rallonge et boîte à accessoires

# ACCESSOIRES

Pied-de-biche universel (n° 3)

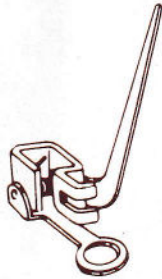


Convient pour tous les points ordinaires, y compris le point droit et le zigzag

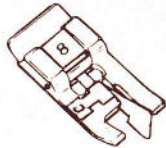
Pied à broder (n° 4)



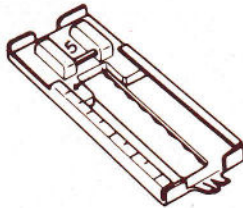
Pied à repriser



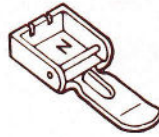
Pied overlock (n° 8)



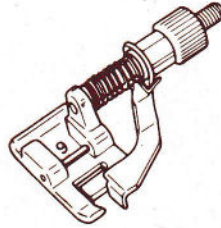
Pied à boutonnière (n° 5)



Pied pour fermeture éclair



Pied pour ourlet invisible (n° 9)



Ces pieds spéciaux vous permettront d'obtenir un point de meilleure qualité. Leur forme peut varier.



Grand tournevis



Petit tournevis



Découdvit



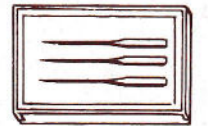
Burette d'huile



Brosse



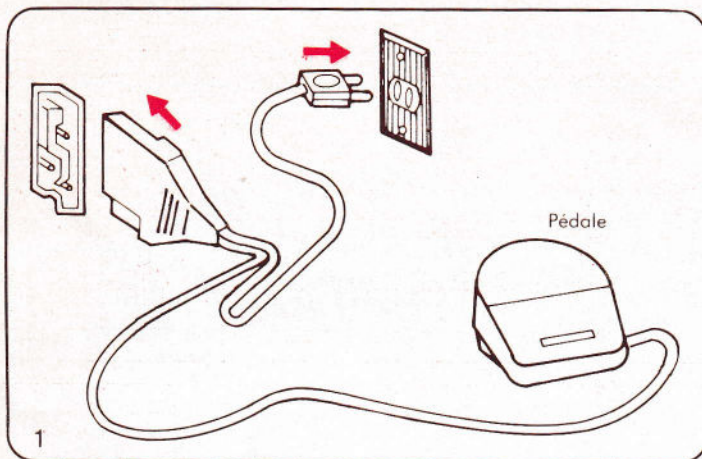
Canette



Paquet d'aiguilles

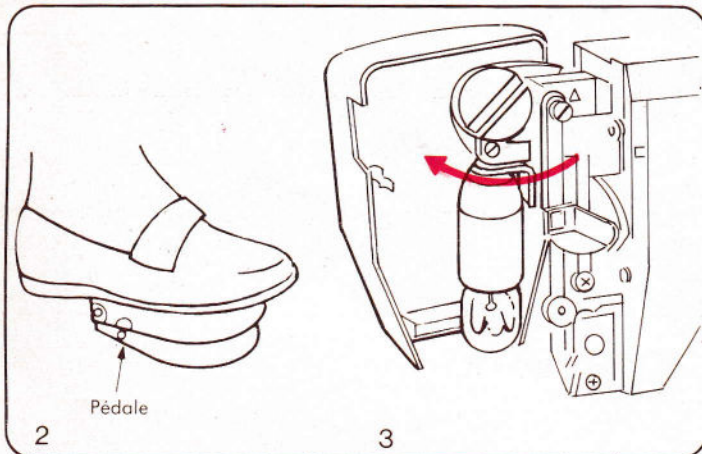
Dispositif de guidage





## RACCORDEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE

Effectuer le raccordement correct de la machine, voir illustration (1). Tourner l'interrupteur de la machine; la machine est enclenchée.



## COMMANDE AU PIED

Cette commande règle la vitesse de travail (2).

## ECLAIRAGE

Avant de remplacer l'ampoule, débranchez la machine en retirant la fiche, puis ôtez le couvercle frontal, dévissez l'ampoule et placez-en une autre (3).

---

## PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

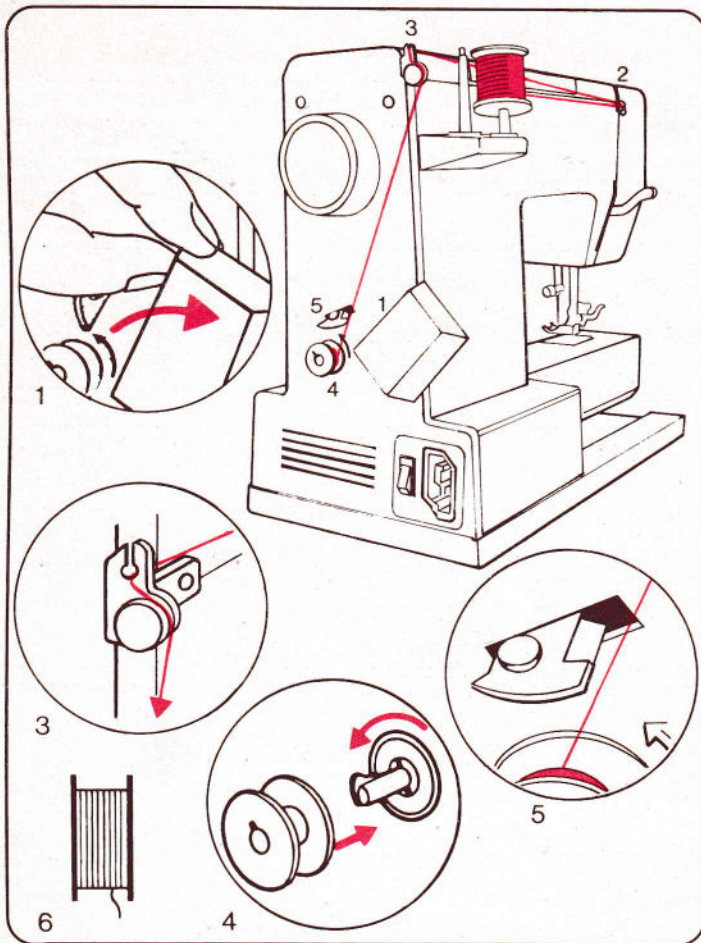
---

### IMPORTANT:

Les prescriptions suivantes doivent être strictement observées:

- L'aiguille en mouvement est une source de danger (risque de se blesser les doigts. Il faut donc observer constamment la place de travail. Les manipulations effectuées à proximité de l'aiguille, telles que changement d'aiguille, enfilage de la machine, toutes les opérations qui nécessitent le relèvement du capot, ne doivent se faire qu'après avoir déconnecté la machine (mettre l'interrupteur principal sur arrêt).
- Pour effectuer un nettoyage ou pour lubrifier la machine, ou pour changer l'ampoule, ainsi qu'en cas d'interruption du travail ou quand le travail est terminé, il faut déconnecter la machine à coudre en retirant la prise du réseau électrique. Les réparations sur la partie électrique, plus spécialement le changement de la plaque conductrice, dans la pédale de commande, ne doivent être exécutées que par une de nos agences de service.





## BOBINAGE DE LA CANETTE

### COUVERCLE DU DÉVIDOIR

Ouvrir le couvercle du dévidoir (voir figure). Ne pas oublier de le refermer après le bobinage. (1)

### ENFILAGE POUR LE BOBINAGE

Suivre la figure: partir de la bobine, passer le fil à travers le guide (derrière à gauche) (2), le ramener ensuite devant la bobine à travers le guide (derrière à droite). (3)

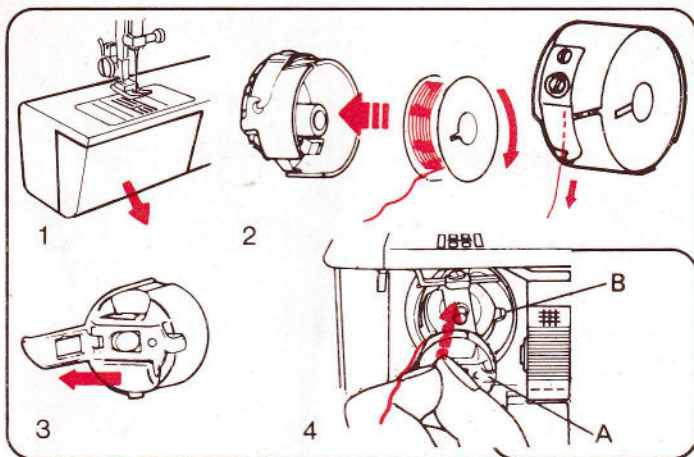
### FIXATION DE LA CANETTE SUR L'ARBRE

Bien fixer la canette sur l'arbre du dévidoir. Cela débranchera automatiquement le mécanisme de l'aiguille. (4)

### BOBINAGE DU FIL DE LA CANETTE

Enrouler le fil à la main 7 ou 8 fois dans le sens de la flèche, puis, tout en tenant le bout du fil entre le pouce et l'index, appuyer légèrement sur la pédale de la commande au pied. Le coupe-fil sectionne le fil automatiquement dès que la canette est pleine. (5/6)

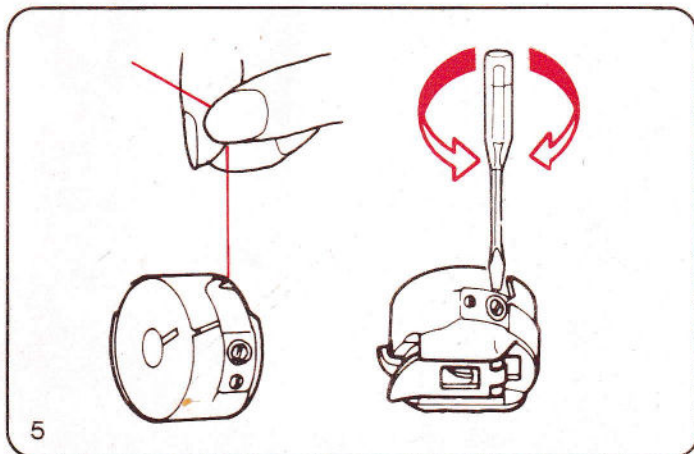




## INSERTION DE LA CANETTE DANS LA NAVETTE

### INSERTION DE LA CANETTE ET DE LA NAVETTE DANS LA MACHINE

Ouvrir le couvercle du crochet (voir figure). (1)  
 Insérer la canette pleine dans la navette. (2)  
 Tenir l'ensemble (canette-navette) par le loquet (3) et l'insérer dans le crochet. Vérifier si le petit doigt «A» est bien mis en place dans l'encoche «B». (4)  
 Laisser pendre environ 10 cm de fil hors de la navette. Toujours s'assurer que l'aiguille soit en haut, lors de l'enlèvement et de l'insertion de la canette.



### TENSION DU FIL DE LA CANETTE

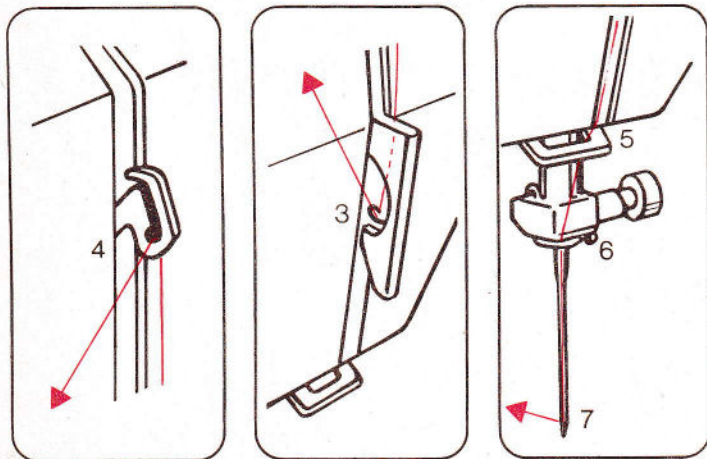
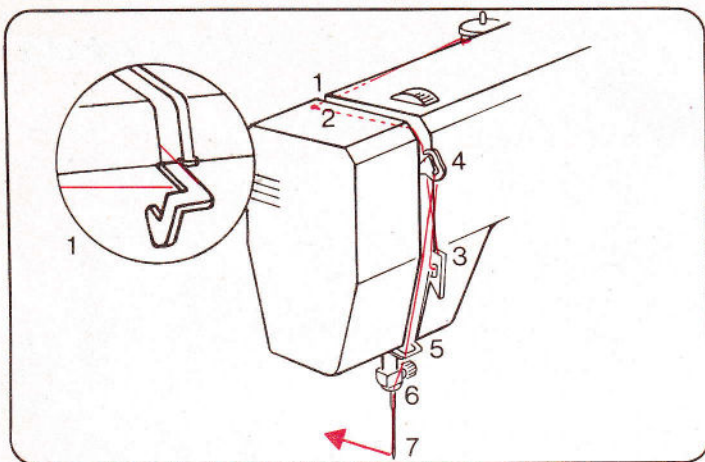
Contrôler la tension du fil de la canette en tenant l'ensemble de la canette et sa navette par le fil. Faire balancer la canette, si elle ne bouge pas: la tension est trop forte; si elle tombe jusqu'à terre ou bouge trop: la tension est trop faible. La tension est bonne si la canette se déplace de quelques centimètres (env. 10 cm). (5)

**Remarque:** Normalement un ajustage de la tension du fil de la canette n'est pas nécessaire. Un réglage de la tension du fil supérieur devrait suffire si l'on veut opérer quelques changements. Voir pages 9/10.

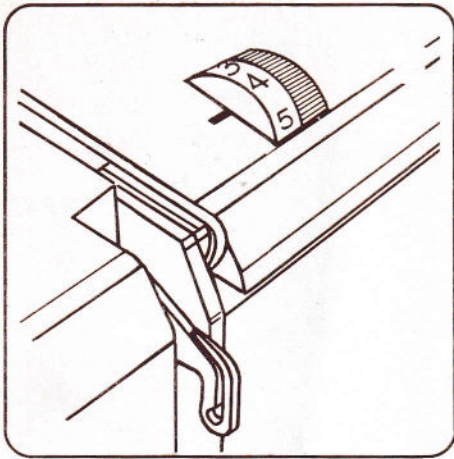
## L'ENFILAGE DU FIL SUPÉRIEUR

Démarche à suivre:

Passer le fil à travers le repère (1), puis entre les disques de tension (2), plus bas. Le remonter jusqu'au régulateur de fil, en allant de droite à gauche (3) et l'introduire dans le tendeur de fil, toujours de droite à gauche (4). Le redescendre jusqu'aux repères (5 et 6) et l'insérer dans le chas de l'aiguille, en allant vers l'arrière.



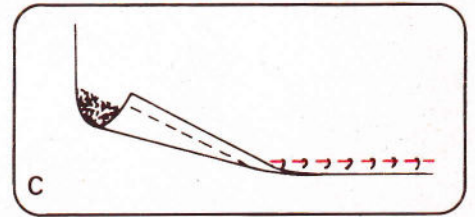
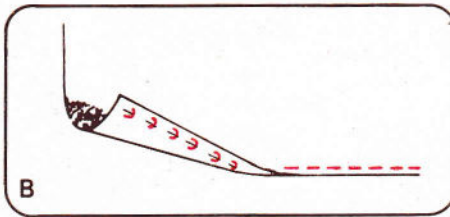
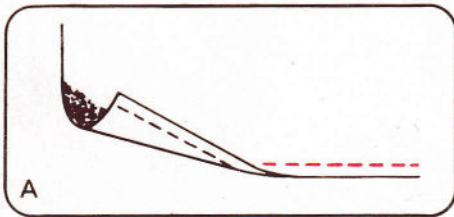


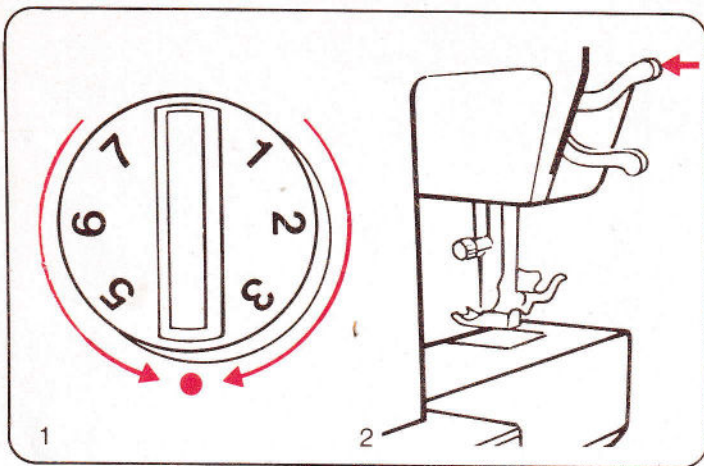


## TENSION DU FIL

Pour augmenter la tension supérieure, mettre la manette sur un chiffre supérieur, pour la réduire mettre sur un chiffre inférieur. Pour une tension normale le bouton devrait se trouver vers 4.

La tension du fil est normale si les fils supérieur et inférieur passent de la même façon des 2 côtés du tissu (A). Si le fil supérieur est trop visible sur la partie inférieure du tissu (B) ou si le fil inférieur est trop visible sur la partie supérieure (C), cela signifie que la tension est trop faible ou trop forte.





## COMMENT RÉGLER LA PRESSION DU PIED

Pour certaines épaisseurs de tissu la pression du pied-de-biche doit être modifiée. Pour régler cette pression, ouvrir la plaque frontale et tourner le bouton de réglage de pression. (1)  
 Plus le chiffre du bouton est élevé, plus la pression est forte. Mettre sur pos. 4 pour les tissus moyens, entre 1 et 3 (pression faible) pour les tissus légers et sur 5 ou 6 pour les tissus plus lourds (pression plus forte). Utiliser le 7 pour les tissus très épais, comme le jeans et le cuir.

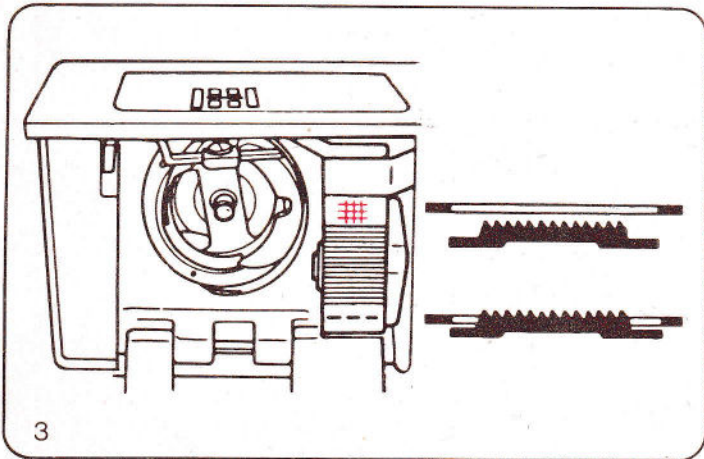
## ESCAMOTAGE DE LA GRIFFE D'ENTRAÎNEMENT

La griffe d'entraînement doit être relevée pour les travaux normaux de couture. (2)

Pousser sur ---.

Si l'ouvrage ne doit pas être entraîné (broderie à main libre, reprisage etc.), abaisser la griffe d'entraînement.

Pousser sur # (2)

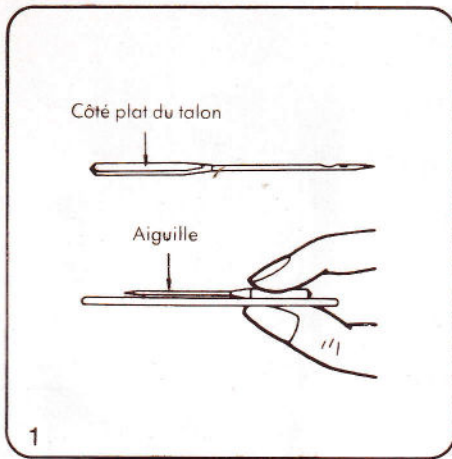


## LEVIER DE PIED-DE-BICHE À 2 NIVEAUX

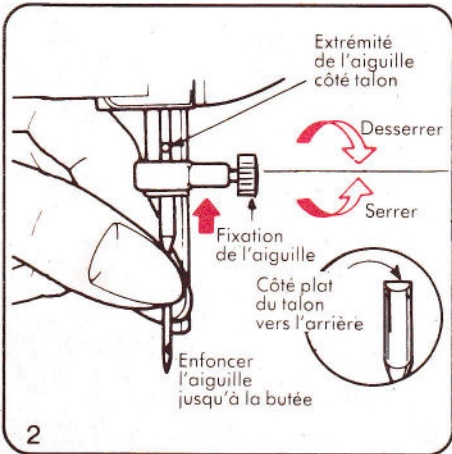
Pour les tissus très épais, on peut relever le pied-de-biche en remontant le levier d'un cran. (3)



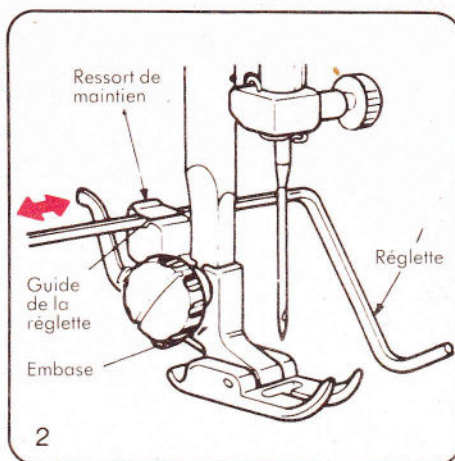
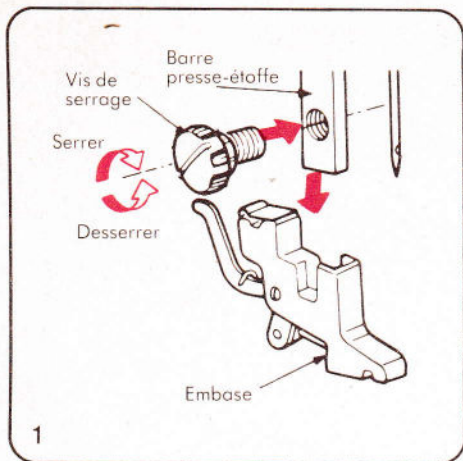
## CHOIX ET POSE DE L'AIGUILLE



Choisissez l'aiguille en fonction du tissu et du fil. Plus le tissu et le fil sont épais, plus l'aiguille doit être grosse. Vérifier que l'aiguille ne soit ni tordue ni abîmée. (1)

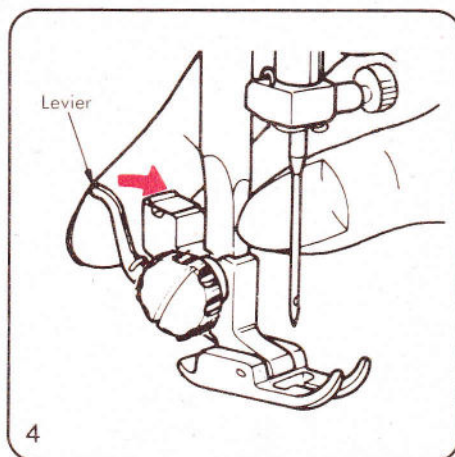
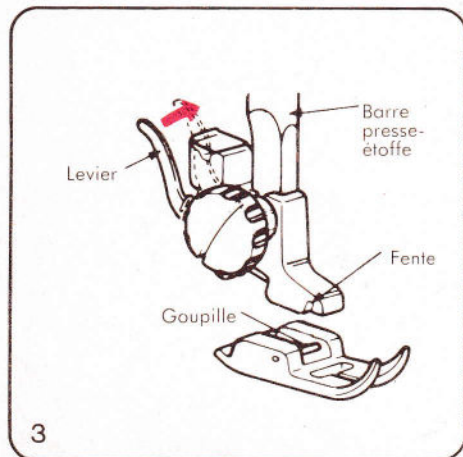


Changez l'aiguille régulièrement, n'attendez pas d'avoir de gros problèmes. Pour la pose voir figure. (2)



## FIXATION DU DISPOSITIF DE GUIDAGE SUR LA BARRE DU PIED PRESSEUR

Relever la barre et introduire la rallonge. (1) Insérer doucement le dispositif de guidage pour ne pas abîmer le ressort. (2)

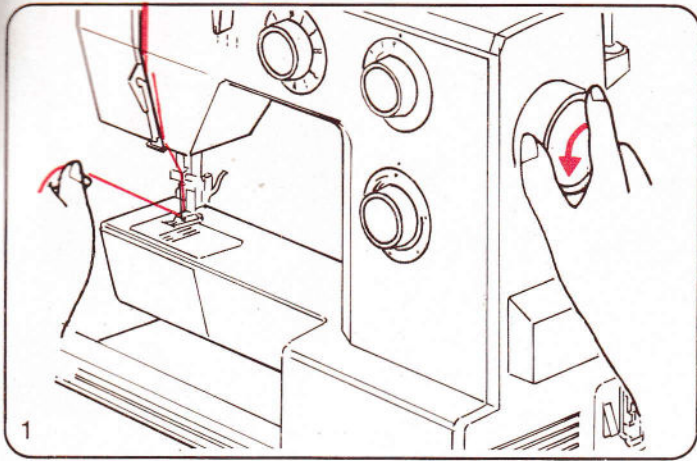


## CHANGEMENT DE PIED-DE-BICHE

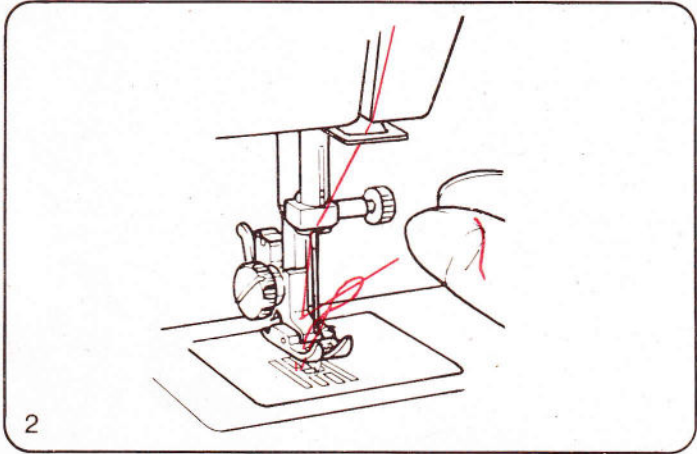
Relever la barre du pied presseur. Tirer le levier à touche-unique vers soi pour dégager le pied-de-biche. Placer le nouveau pied sous la barre. Abaisser la barre, la rainure doit être alignée avec la cale. Tirer le levier vers soi pour fixer le pied-de-biche. (3, 4)



## COMMENT REMONTER LE FIL DE LA CANETTE

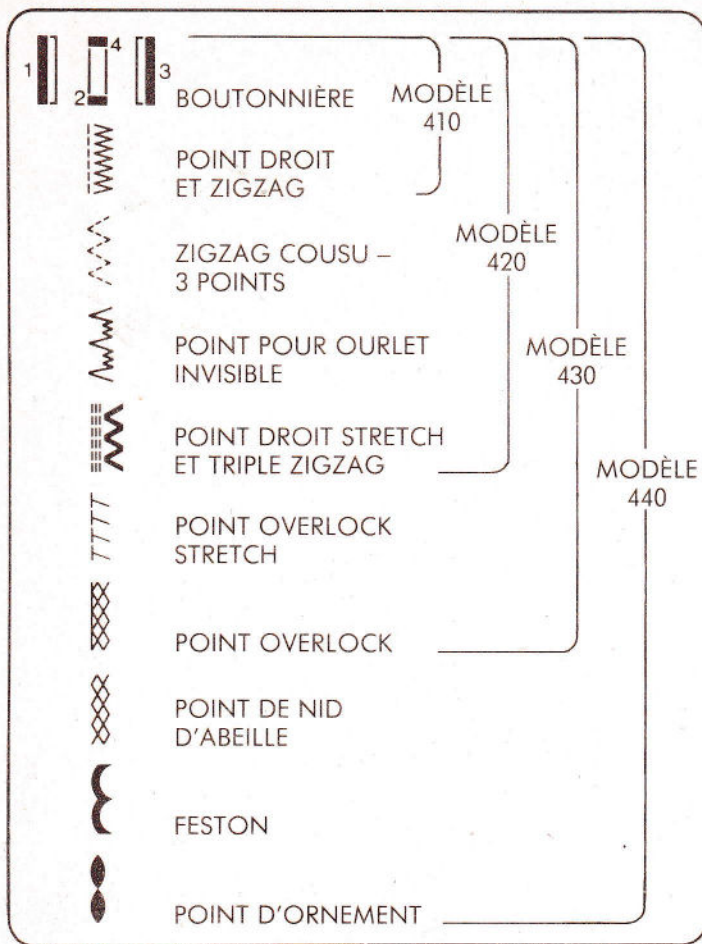


Tenir le fil supérieur de la main gauche, tourner le volant vers soi pour que l'aiguille descende et remonte. (1)



Tirer doucement le fil supérieur; cela ramènera le fil inférieur en même temps. (2)

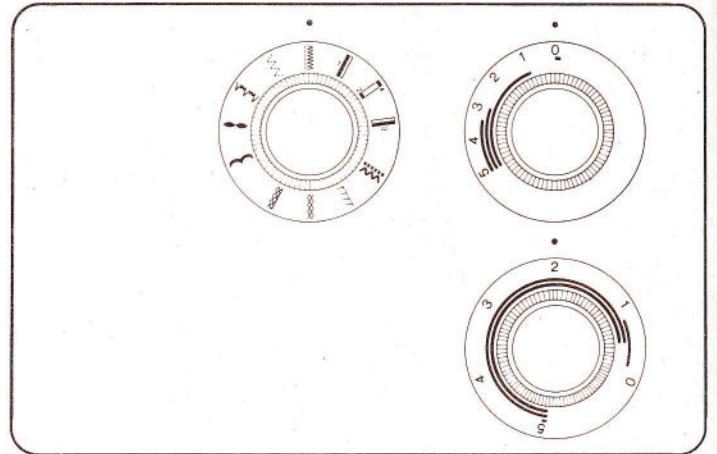
Placer les 2 fils sous le pied-de-biche, vers l'arrière.



## REPÈRE COLORÉ

Pour choisir le motif, il suffit de mettre le levier sélecteur sur la position voulue. Puis faire correspondre la couleur des sélecteurs de longueur et de largeur de point avec celle du repère.

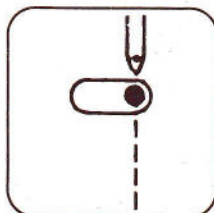
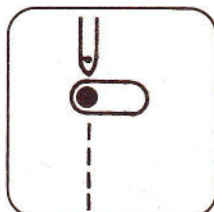
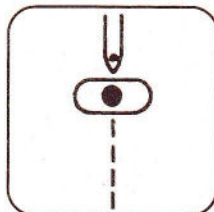
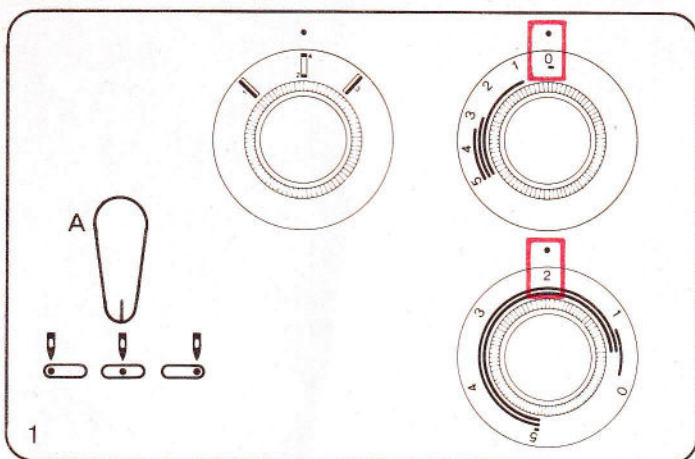
On peut modifier la longueur et la largeur du point à l'intérieur du même champ de couleur. Le réglage dépend du travail à exécuter et de l'effet désiré.





## POSITIONS DE L'AIGUILLE

On règle la position de l'aiguille en manœuvrant le levier A. Il est au centre pour les travaux de couture normaux. (1) Les positions droite et gauche permettent de coudre plus facilement sur le bord d'un tissu ou de faire certains motifs de broderie à la main.



## EXÉCUTION DE MOTIFS À LA MAIN

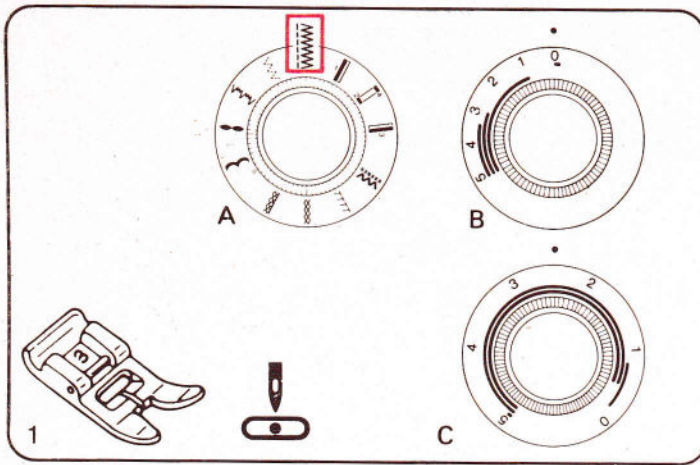
On peut créer plusieurs motifs en prenant un point de bourdon (qui est un zigzag serré) et en modifiant la largeur du zigzag doucement et sans changer de vitesse. On obtient des résultats différents en changeant la position de l'aiguille.

## COUTURE AVEC UNE AIGUILLE DOUBLE

Avec une aiguille double et 2 fils supérieurs, on obtient une très jolie surpiqûre (double).

**ATTENTION:**  
TOUJOURS METTRE L'AIGUILLE AU CENTRE ET NE JAMAIS DÉPASSER LA LARGEUR DE POINT NO 3.

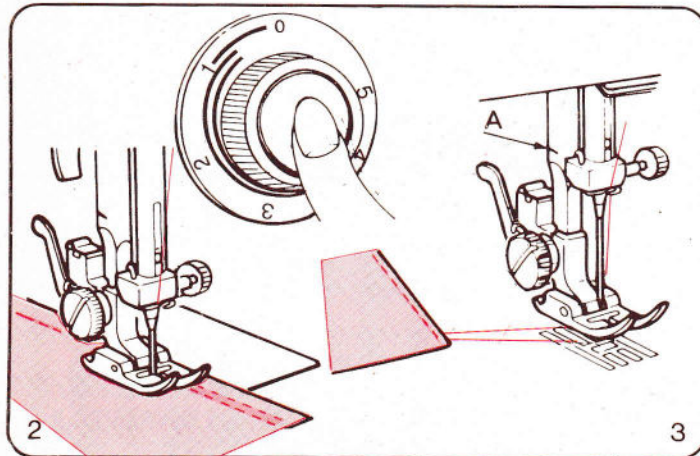
POSITION DE L'AIGUILLE ET MOTIF	CHOIX DU ZIGZAG	LONGUEUR DE POINT
	Passer de 0 à 5 puis revenir à 0 à la même vitesse, sans cesser de coudre.	0,5 ~ 1
	Passer de 0 à 5, puis revenir à 0 en faisant les mêmes courbes, sans cesser de coudre.	0,5 ~ 1
	Passer progressivement de 0 à 5 puis revenir rapidement à 0, sans cesser de coudre.	0,5 ~ 1



## POINT DROIT

Régler le levier (A) sélecteur (voir figure) et mettre la largeur de point sur 0. (B)

La longueur de point se règle avec le bouton de longueur de point (C). Les travaux ordinaires requièrent une longueur de 2 ou 3; mais le choix varie en fonction du tissu, du fil et du genre de travail à exécuter. En règle générale, plus le tissu et le fil sont fins, plus le point doit être court; plus ils sont épais, plus le point doit être long. (1)



## MARCHE ARRIÈRE

Pour arrêter une couture: appuyer sur le bouton de marche arrière et, sans le lâcher, faire quelques points en marche arrière. Dès que le bouton est relâché la machine repart en marche avant. (2)

## COMMENT LIBÉRER LE TISSU

Relever le tendeur de fil au maximum en tournant le volant vers soi. Retirer le tissu en le glissant vers l'arrière. (3)

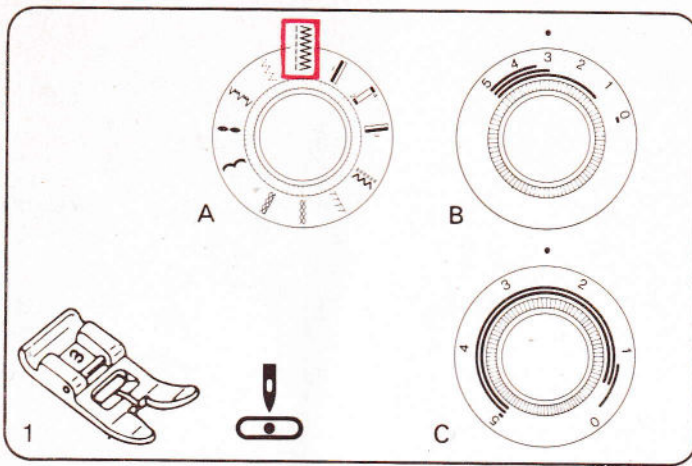
## COUPE-FIL

Tenir le fil des 2 mains derrière le pied-de-biche. Introduire le fil bien tendu dans la fente «A» et couper en le tirant vers le bas. (3)

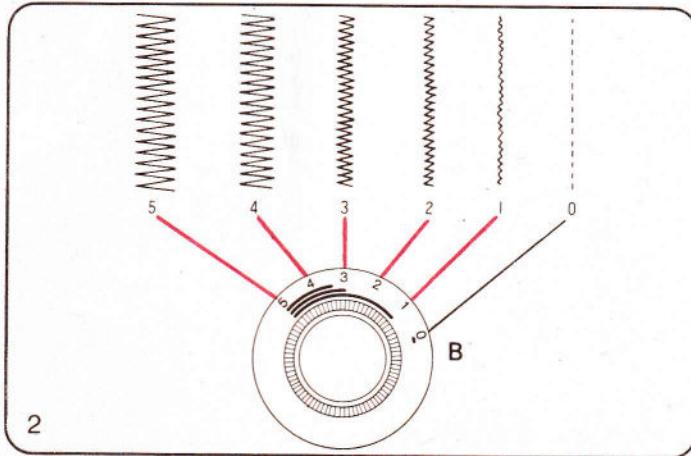


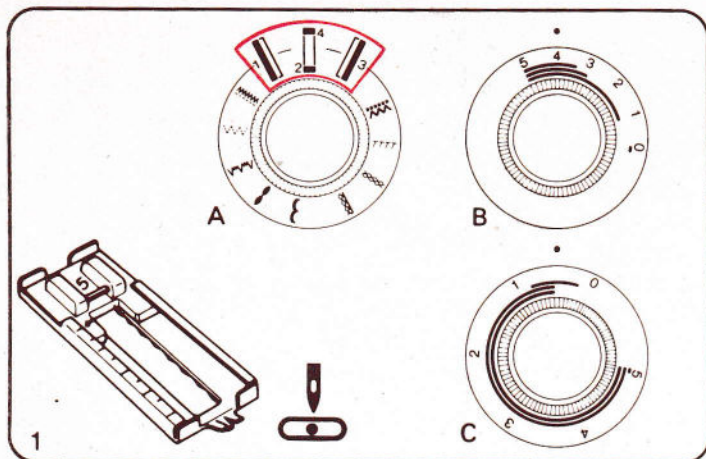
## POINT DE ZIGZAG

Ce point peut prendre différentes longueurs et largeurs selon le travail à exécuter. Régler le levier sélecteur A (voir figure) et mettre le bouton de longueur de point (C) entre 0,5 et 5. (1)



La largeur de point (B) va de 1 à 5. (2)

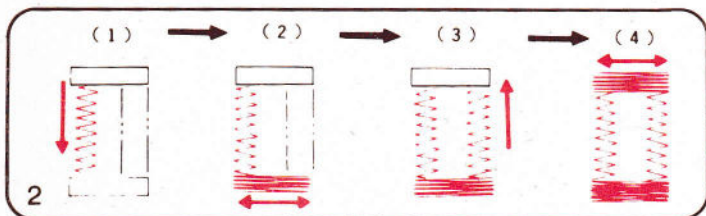




## BOUTONNIÈRE

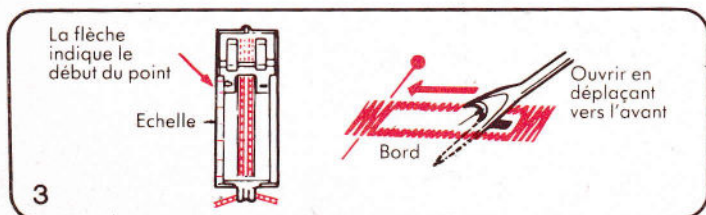
Mettre le levier sélecteur (A) sur **boutonnière** et fixer le pied pour boutonnière. Choisir la largeur de point (B) en fonction de la largeur de la boutonnière (entre 5 et 3.5)

Pour obtenir la densité voulue régler le bouton de longueur de point (C) à l'intérieur du champ vert. (1) Suivre la démarche représentée pour la couture de la boutonnière. (2)



## QUELQUES CONSEILS UTILES

Faites d'abord un essai sur un reste de tissu, car le réglage varie avec le tissu utilisé. Pour les travaux difficiles (tissus très fins ou extensibles), glissez une toile collante, ou du papier de soie par exemple, sous l'ouvrage pour que la machine puisse mieux entraîner le tissu. Utilisez toujours le pied à boutonnière et ses repères échelonnés pour mesurer la longueur de la boutonnière. Sur certains tissus, on pourra employer une ganse pour renforcer la boutonnière, qu'on surfilera au zigzag. (3)



Séparer les 2 côtés de la boutonnière (chenilles) en coupant soigneusement avec le découvit et en prenant soin de planter une épingle dans la bride finale pour éviter de la sectionner. (3)

On peut réduire la tension supérieure pour obtenir une boutonnière plus nette.



## REPRISAGE

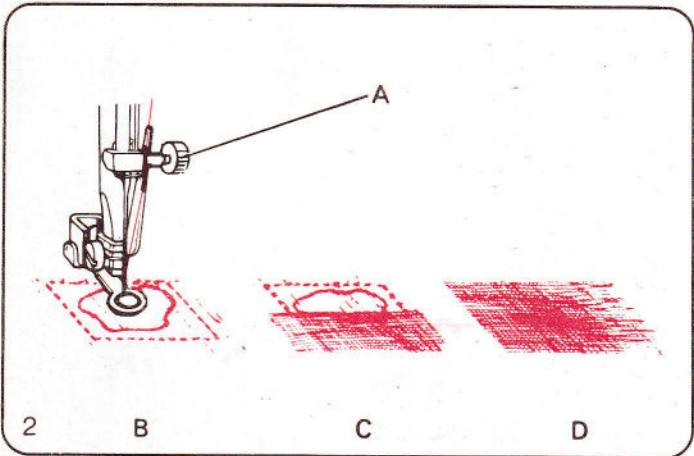
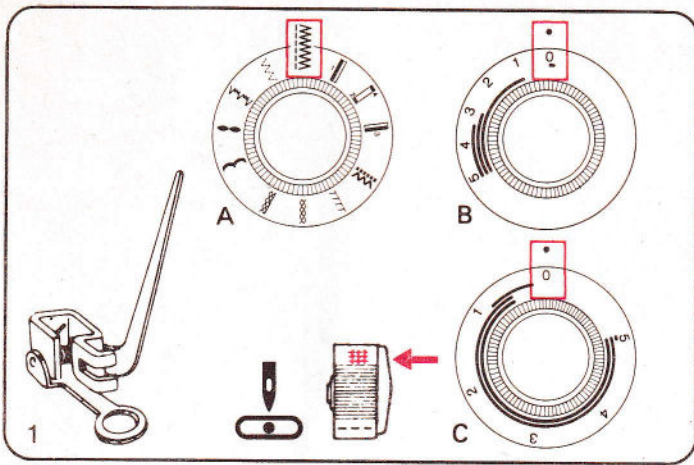
Régler les leviers sélecteurs et abaisser la griffe d'entraînement. (1)

Remplacer la rallonge par le pied repriseur en vérifiant que le levier soit au-dessus de la vis de fixation de l'aiguille. (2A)

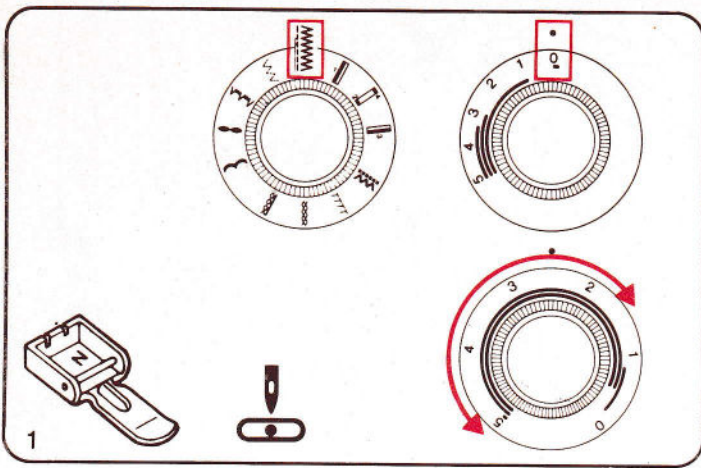
Pour les petits trous et les accrocs, tendre le tissu sous le pied-de-biche et le déplacer dans le sens désiré tout en travaillant.

Suivre d'abord le contour du trou (B), puis coudre en travers (C). Faire tourner l'ouvrage de 90° et continuer à le déplacer latéralement pour terminer (D).

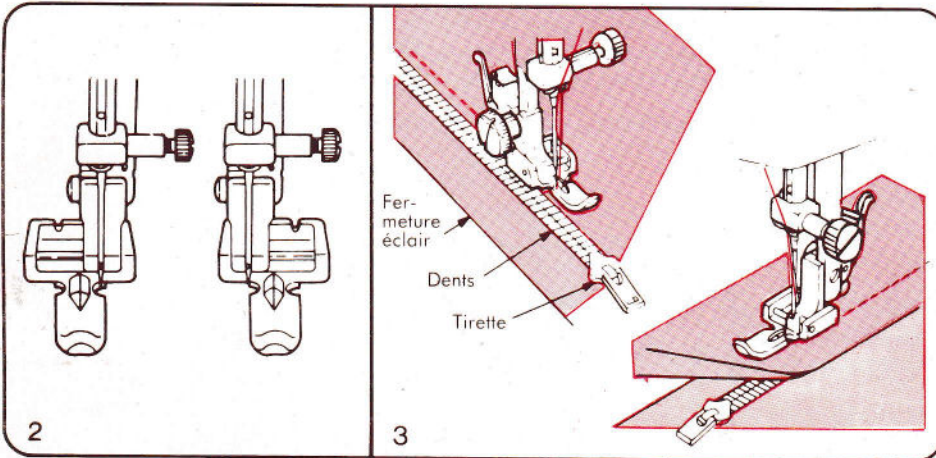
Pour les accrocs plus importants, utiliser un tambour à broder.



## POSE DE LA FERMETURE ÉCLAIR



Pour le réglage voir figure. (1)  
Le pied-de-biche peut être déplacé vers la gauche ou vers la droite. (2)  
Pour coudre le côté droit de la fermeture éclair, déplacer le pied vers la droite (voir figure) et pour le côté gauche, déplacer vers la gauche. (3)



Pour ne pas être gêné par le curseur de la fermeture, planter l'aiguille dans l'ouvrage, relever le pied et glisser le curseur derrière le pied. Abaisser le pied et continuer.



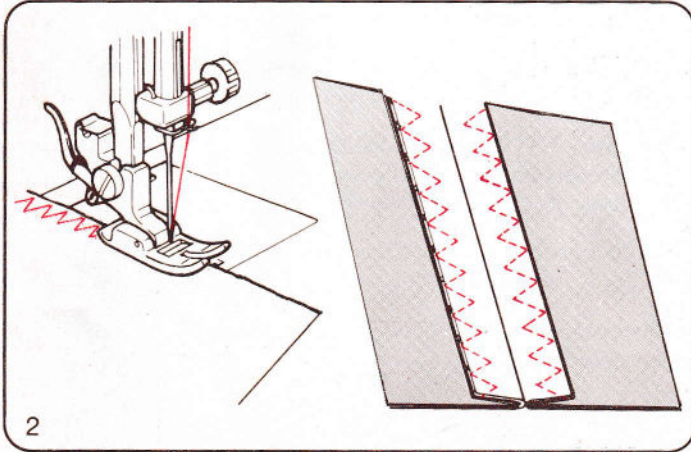
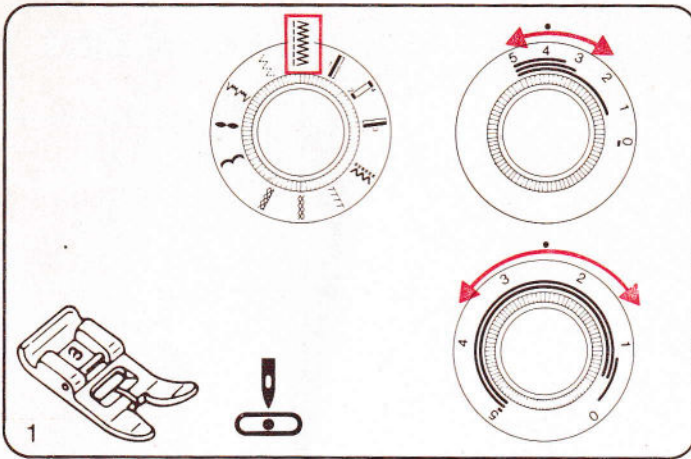
## SURFILAGE DES BORDS

Le surfilage empêche le tissu de s'effilocheur et donne un bord net.

Réglage: choisir la longueur et la largeur du point. (1)  
Pendant la couture, l'aiguille doit piquer dans le vide, tout près du bord du tissu. (2)

Utiliser le pied overlock (n° 8) pour les tissus qui ont tendance à froncer.

**N.B.:** Sur les modèles 420, 430 et 440 on peut aussi utiliser le zigzag cousu à 3 points, mais avec le pied universel et non le pied n° 8.



## POINT POUR OURLET INVISIBLE

(ne concerne pas le modèle 410)

Réglage: utiliser le pied pour ourlet invisible. (1)

Plier le tissu, avec le côté envers dessus. (2)

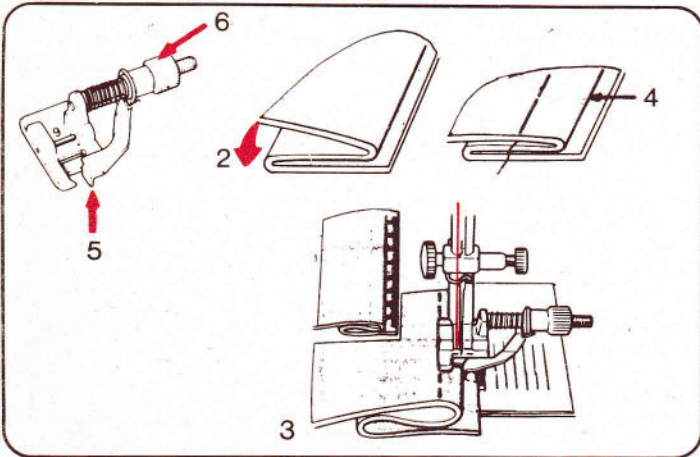
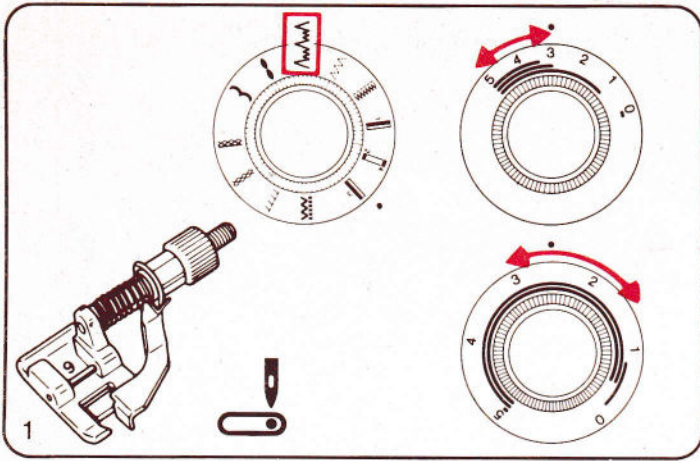
Fixer le pied pour ourlet invisible et glisser le tissu plié au-dessous. (3)

Faire avancer le volant vers soi, à la main, jusqu'à ce que l'aiguille dévie à gauche. Elle devrait piquer exactement sur le pli du tissu. (4) Sinon, déplacer le tissu.

Amener le repère du pied (5) contre le pli (3+4) en tournant l'écrou (6), ceci lorsque le tissu a été bien placé.

Commencer à coudre en aidant le tissu à rester bien en place sous le pied et sans le repère. (3)

Remarque: Exercez-vous si vous voulez obtenir de bons résultats. N'oubliez pas de faire d'abord un essai sur un reste de tissu.





## ZIGZAG COUSU – 3 POINTS

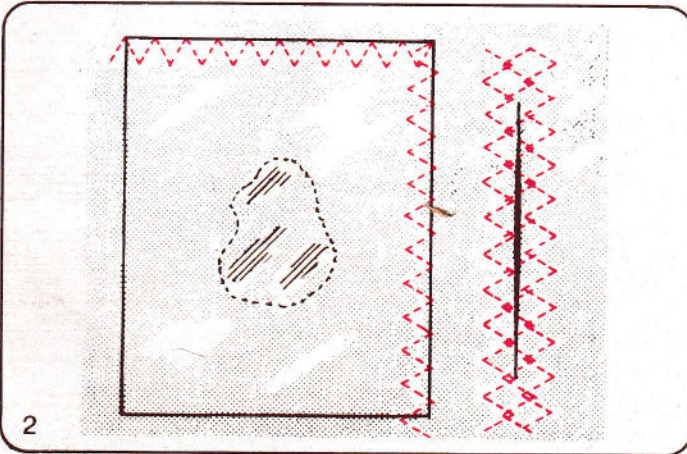
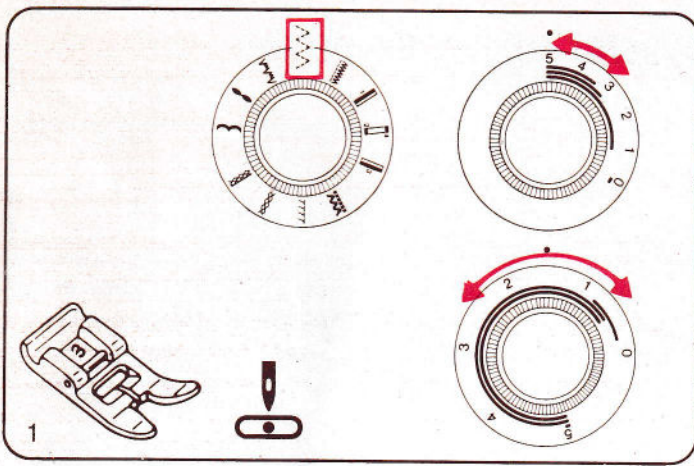
(ne concerne pas la 410)

Réglage: fixer le pied universel (n° 3) selon. (1)

Ce point a diverses utilisations (reprisage, raccommodage, pose de dentelle et d'élastique, surfilage des bords...) et convient à toutes sortes de tissus.

Sur la figure 2 on voit une pièce (raccommodage) dont on a cousu le pourtour et un accroc qui a été repris d'abord au centre, puis d'un bord à l'autre, en empiétant légèrement sur le premier rang.

Réduire progressivement la longueur du point jusqu'à ce que les points soient très proches les uns des autres. Le point en sera plus solide.



## POINT DROIT STRETCH

(ne concerne pas la 410)

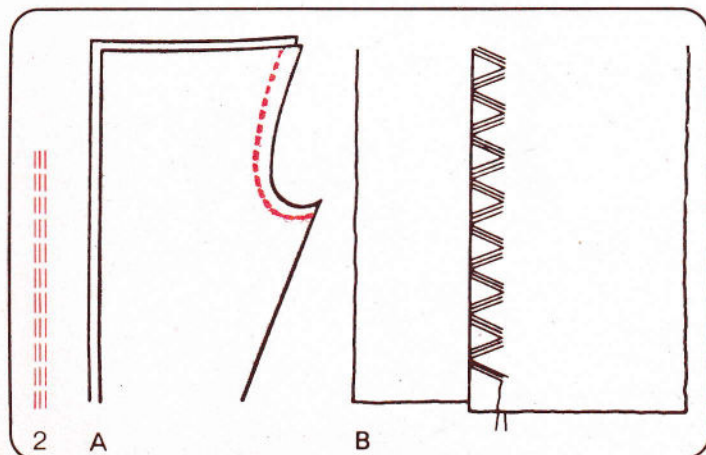
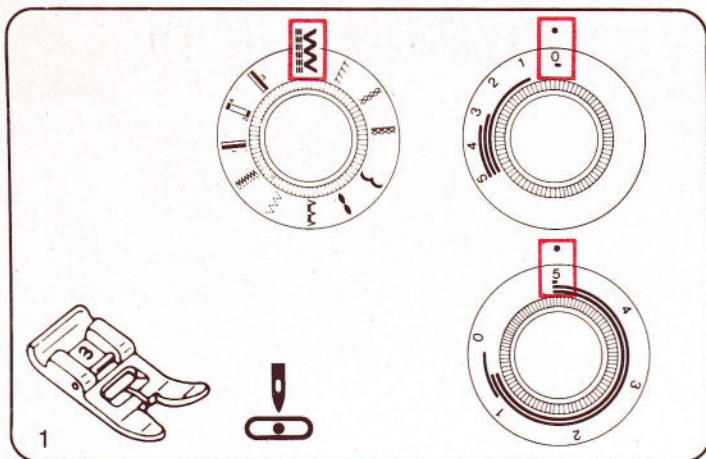
Pour le réglage voir figure, fixer le pied universel. (1)

Le point droit stretch coud 2 points en avant et 1 point en arrière, on obtient ainsi un résultat très solide. Convient aux tissus stretch et aux endroits à renforcer par un point solide (2A).

## TRIPLE ZIGZAG (POINT RICRAC)

(ne concerne pas la 410)

Ce point très solide convient à des tissus lourds comme la toile. Il peut aussi sifiler des bords cousus au point droit ou servir de point d'ornement. (2B)





## POINT OVERLOCK ET POINT FROTTÉ

(ne concerne ni la 410, ni pour la 420)

Réglage: utiliser le pied n° 3 ou n° 8 (voir figure)

Pour tissus fins



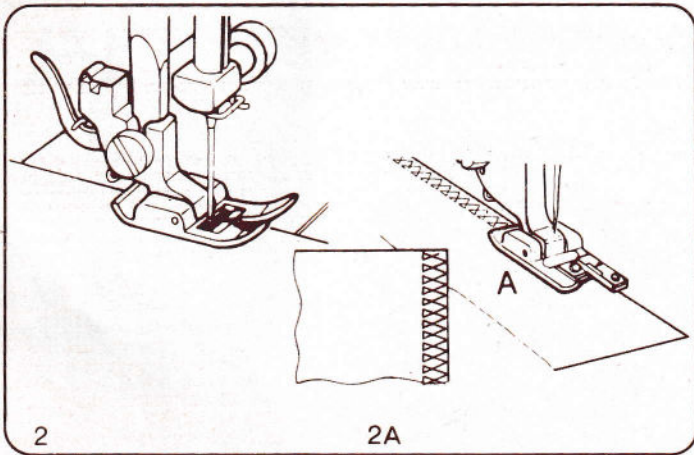
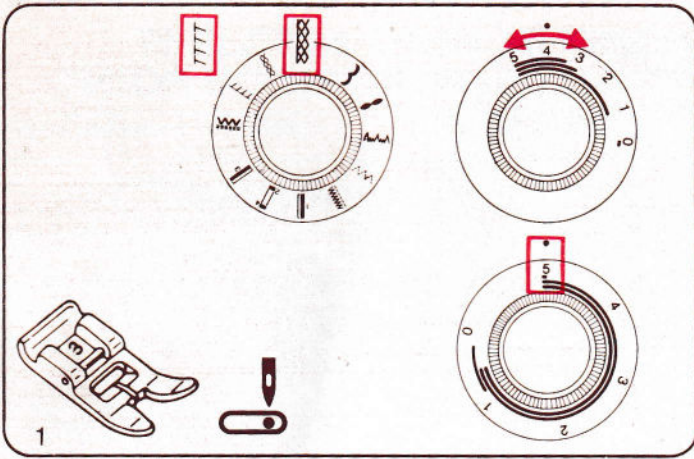
Pour tissus épais

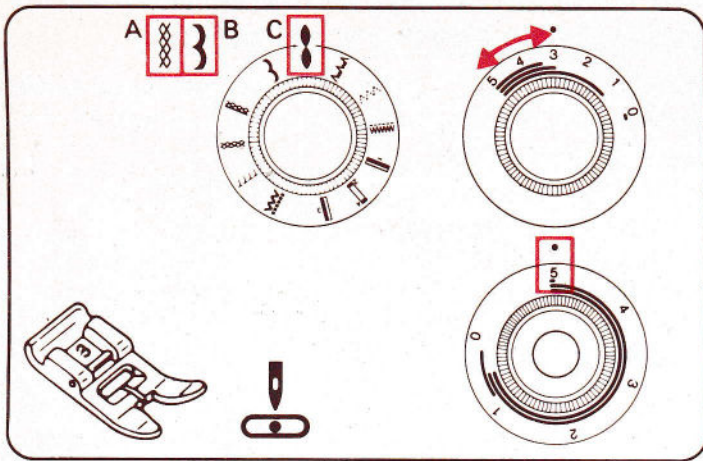


Ces 2 points cousent et surfilent, les bords d'une couture, en une seule opération.

Lorsque l'aiguille est tout à droite, elle devra piquer dans le vide, ou dans l'extrême bord du tissu (cela dépend de l'effet recherché).

Le pied n° 8 empêche les tissus fins de froncer. (2A)



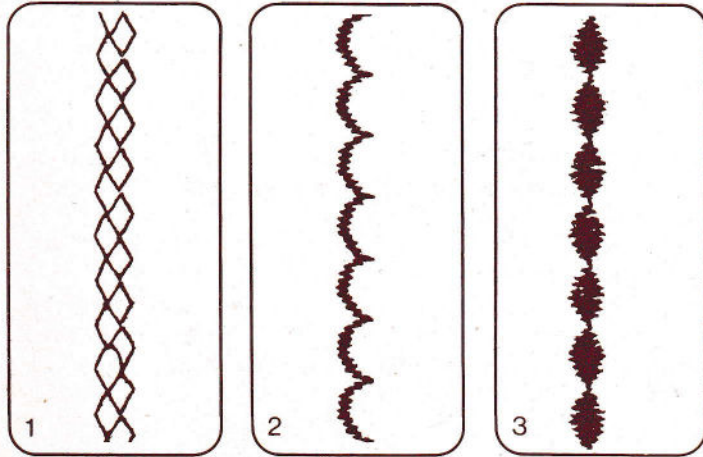


## POINT DE NID D'ABEILLE ET POINT DE BRODERIE OU POINT D'ORNEMENT

(concerne seulement la 440)

### POINT DE NID D'ABEILLE

Sélectionner ce point et fixer le pied universel. Ce point convient à un grand nombre de tissus jersey et aux tissus lisses ainsi que pour les ourlets apparents, les ourlets pour T-shirts, pulls, lingerie, serviettes, nappes de table etc. (1)

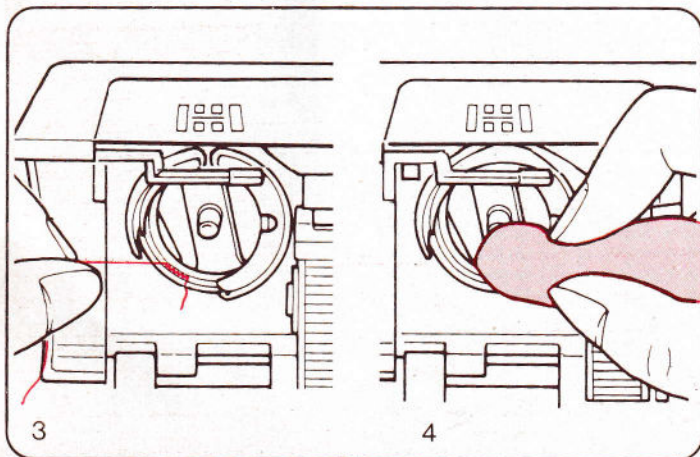
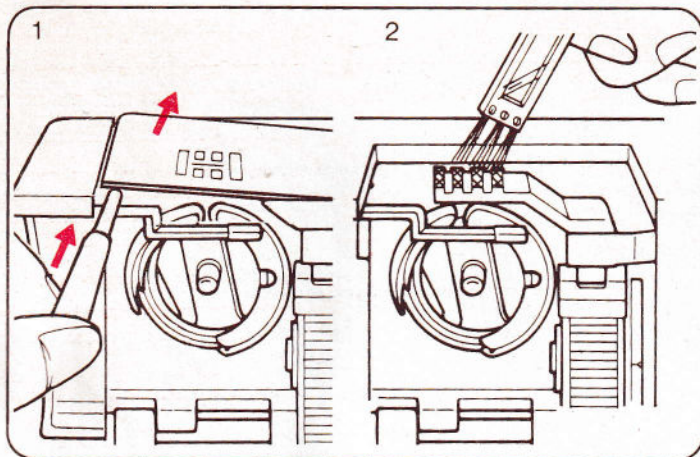


### POINT DE FESTON ET DE FEUILLE

Ces points ont de nombreuses utilisations, décoratives ou non, et conviennent tout particulièrement aux étoffes tissées. (2)  
Le feston est parfait pour le bordure des cols, poignets, nappes, serviettes etc. (2)

La longueur de point peut être réduite, même au-delà du repère bleu si l'on veut obtenir un point de bourdon serré, tout en utilisant ce point de festons ou le point de feuille. Dans ces cas-là, utiliser le pied à broder n° 4 et placer en dessous une feuille de papier.





## ENTRETIEN DE LA MACHINE

### PLAQUE À AIGUILLE

Pour enlever la plaque à aiguille, relever le couvercle du crochet et déboîter à partir du bas dans l'angle gauche. Eviter d'utiliser un outil. (1) Pour enlever la canette, voir page 8.

### NETTOYAGE DU CROCHET ET DE LA GRIFFE D'ENTRAÎNEMENT

Nettoyer avec soin cet endroit, à l'aide d'une brosse. Tourner le volant lentement afin de vous assurer que les recoins ont bien été nettoyés. Prendre bien soin d'enlever la bourre tout autour de la griffe d'entraînement. (2)

### DÉLIVRANCE D'UN FIL COINCÉ

Pour éliminer un fil coincé dans le crochet, il faut tirer le bout du fil en arrière tout en imprimant au volant des mouvements en avant et en arrière. (3)

### NETTOYAGE ET LUBRIFICATION DU CROCHET

Nettoyer et lubrifier le crochet de la manière suivante: tourner le volant jusqu'à ce que l'aiguille atteigne la position la plus élevée. Enlever la canette et nettoyer partout avec un chiffon imbibé d'huile. (4) Prière d'utiliser de l'huile pour machine à coudre, ou toute autre huile de haute qualité, de l'huile minérale raffinée pour machine -- NE PAS TROP HUILER --.

Votre machine devra être remise régulièrement à votre vendeur spécialiste pour recevoir un service.

**ATTENTION:** Si l'on procède à un service sur la machine, ou si l'on échange des pièces mécaniques il faut d'abord supprimer le courant en enlevant la prise de son socle. De même, déconnecter la machine quand elle n'est pas en service.

# GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈMES	CAUSES REPÉRÉS	SOLUTIONS
Le fil supérieur casse	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Enfilage mal fait</li> <li>2. Tension trop forte</li> <li>3. Fil trop épais pour l'aiguille</li> <li>4. Aiguille mal fixée</li> <li>5. Fil coincé sur la tige porte-bobine</li> <li>6. Aiguille abîmée</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Enfiler correctement</li> <li>2. Tension moins forte (chiffres inférieurs)</li> <li>3. Une aiguille plus grosse</li> <li>4. Refixer l'aiguille (côté plat en arrière)</li> <li>5. Enlever la bobine, enrayer le fil qui dépasse</li> <li>6. Changer d'aiguille</li> </ol>
Le fil inférieur casse	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Navette mal posée</li> <li>2. Enfilage de la navette incorrect</li> <li>3. Tension de la canette trop forte</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réintroduire la navette. Tirer le fil pour vérifier. S'il vient sans problème, la navette est bien posée</li> <li>2. Contrôler l'enfilage</li> <li>3. Modifier la tension selon instructions</li> </ol>
Points manqués	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aiguille mal fixée</li> <li>2. Aiguille abîmée</li> <li>3. Aiguille ne convient pas</li> <li>4. Pied-de-biche ne convient pas</li> <li>5. Pression du pied mal adaptée</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Refixer l'aiguille (côté plat en arrière)</li> <li>2. Changer d'aiguille</li> <li>3. Adapter l'aiguille au fil et au tissu</li> <li>4. Contrôler le pied-de-biche</li> <li>5. Régler la pression du pied</li> </ol>
L'aiguille se casse	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aiguille abîmée</li> <li>2. Aiguille mal fixée</li> <li>3. Tissu trop lourd/Aiguille ne convient pas</li> <li>4. Vous tirez le tissu</li> <li>5. Pied-de-biche ne convient pas</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Changer d'aiguille</li> <li>2. Refixer l'aiguille (côté plat en arrière)</li> <li>3. Adapter l'aiguille au fil et au tissu</li> <li>4. Ne pas tirer le tissu. Régler la pression du pied</li> <li>5. Changer de pied-de-biche</li> </ol>
Le fil fait des boucles	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Enfilage mal fait</li> <li>2. Bobinage de la canette incorrect</li> <li>3. Aiguille ne convient pas au tissu et au fil</li> <li>4. Tensions inadaptées</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Enfiler l'aiguille de l'avant à l'arrière</li> <li>2. Suivre le schéma pour le bobinage</li> <li>3. Adapter l'aiguille au fil et au tissu</li> <li>4. Régler la tension</li> </ol>
La couture rétrécit ou se fronce	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La pression du pied est trop forte</li> <li>2. Aiguille trop grosse pour le tissu</li> <li>3. Longueur de point ne convient pas</li> <li>4. Tension trop forte</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réduire la pression du pied (chiffres inférieurs)</li> <li>2. Prendre une aiguille plus fine</li> <li>3. Régler la longueur de point</li> <li>4. Contrôler les tensions</li> </ol>
Entraînement irrégulier	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fil de qualité médiocre</li> <li>2. Pression du pied trop faible</li> <li>3. Bobinage de la canette incorrect</li> <li>4. Vous tirez le tissu</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Un fil de bonne qualité</li> <li>2. Augmenter la pression du pied (chiffres supérieurs)</li> <li>3. Refaire le bobinage et en vérifier l'insertion</li> <li>4. Eviter de tirer le tissu. Entraînement automatique</li> </ol>
La machine fonctionne mal et bruyamment	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Problème de graissage</li> <li>2. Déchets de tissu et d'huile autour du crochet ou sur la barre à aiguille</li> <li>3. Huile de mauvaise qualité. Machine encrassée</li> <li>4. Aiguille abîmée</li> <li>5. Machine doit être révisée</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Graisser (voir instructions)</li> <li>2. Nettoyer coursière et crochet (voir instructions)</li> <li>3. Nettoyer et graisser avec une huile pour machines, de bonne qualité</li> <li>4. Changer d'aiguille</li> <li>5. Consulter notre agent.</li> </ol>



Fritz Gegauf S. A.  
Fabriques de machines à coudre Bernina  
8266 Steckborn, Suisse

Bernette®

Copyright, Fritz Gegauf S. A.  
No 0109095002